

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 15 (1988)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Guardia Aérea Suiza de Salvamento : samaritanos del aire  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-908167>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Guardia Aérea Suiza de Salvamento

## Samaritanos del aire

*Es de noche en Casablanca. Gravemente herido, el joven A.B., de cuatro años de edad, gime de dolor en la cama de un hospital de la gran ciudad marroquí. En el mismo momento, un avión ambulancia a reacción despega de la pista del aeropuerto de Zurich. Destino: Casablanca.*

¿Qué es lo que pasó? La tarde anterior a esa noche agitada, el niño fue atropellado por un velomotor. Consecuencia: una seria fractura de fémur. El padre de A.B., un suizo del extranjero, tuvo que recorrer la ciudad durante varias horas para encontrar un hospital adecuado. Cuatro veces lo derivaron de un hospital a otro. En el quinto, los médicos confiesan no disponer de las instalaciones necesarias para atender al niño.

Y, de repente, un conocido del padre tuvo la idea salvadora: la Guardia Aérea

**En 15 minutos en el lugar del accidente**  
Gracias al hecho de estar siempre lista para intervenir y también de estar organizada profesionalmente, la Rega (abreviatura de Rettungsflugwacht y de Garde Aérienne) puede salvar una vida mediante procedimientos muy eficaces. El servicio está asegurado 24 horas sobre 24 los 365 días del año.

De acuerdo con los principios de la Cruz Roja, la Rega lleva su ayuda a todo el mundo, no importa cuando y dondequiera sea posible, y es posible hacer muchas



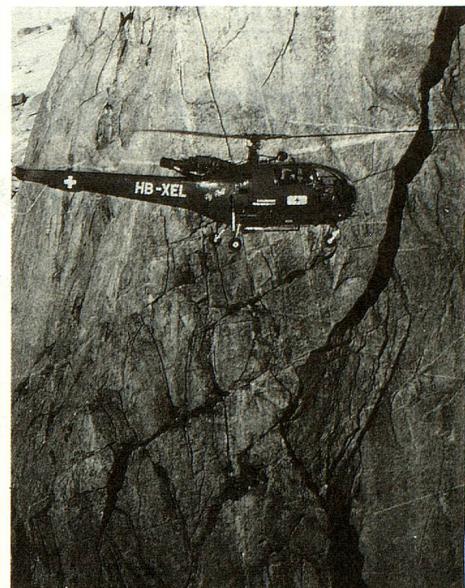
*El año pasado, los aviones ambulancia a reacción tuvieron que intervenir 729 veces en el extranjero. La foto muestra el interior del nuevo avión ambulancia del tipo British Aerospace BAe 125-800 B, que fue puesto en servicio en marzo de 1988 y se compone en total de dos cabinas para tratamientos intensivos y tres camillas.*

Suiza de Salvamento en Zurich. La central de alarma, que está en funcionamiento a todas horas, de día y de noche, responde con gran alivio de los padres desesperados: «Aquí, la Guardia Aérea Suiza, buenos días». Con un mínimo de formalidades toman nota del nombre y de los datos necesarios. Después de haberse contactado telefónicamente con el médico del hospital de Casablanca, el médico de la Rega constata que, en efecto, el hospital marroquí no dispone de la infraestructura necesaria para reducir adecuadamente esa fractura. La decisión se toma con rapidez: hay que ir a Marruecos a buscar a ese niño. La organización, que está muy bien adiestrada, se pone en marcha y después de un vuelo de 4.160 kilómetros, esa madrugada el avión ambulancia aterriza nuevamente en Zurich llevando el niño a bordo.

cosas. A condición de disponer de 15 bases de intervención y alistamiento, los «Samaritanos del aire» pueden llegar en el lapso de un cuarto de hora a cualquier lugar de Suiza. Por otra parte, esas intervenciones de urgencia, necesarias en razón de los accidentes de montaña y de esquí, de las avalanchas, los accidentes de tránsito, enfermedades agudas, etc., constituyen la actividad esencial de la Rega.

A esto se agregan las intervenciones llamadas secundarias, es decir los traslados de un hospital a otro en Suiza misma, así como los vuelos de repatriación efectuados en el extranjero.

Esas intervenciones se llevan también a cabo según criterios médicos: Es así como para las intervenciones en el extranjero se tienen a veces en cuenta consideraciones socio-médicas, por ejemplo cuando



*Helicóptero de la Rega. (Fotos: Rega)*

se trata de una estadía prolongada en un hospital, cuando hay problemas de idioma o se desea reagrupar una familia.

### **Un suizo sobre cinco forma parte de los donantes**

Alrededor de un tercio de los gastos está cubierto por los donantes, que llegan a 1,1 millón. Para agradecer la generosidad de esos donantes, la Rega no les hace pagar nada. Un día, esa generosidad puede revelarse compensatoria: en el ejemplo arriba citado, un vuelo de un avión ambulancia de Zurich a Casablanca, ida y vuelta, con un médico y una enfermera, sale 20.000 francos. JM

### **Donantes del extranjero**

Quienes permanezcan más de tres meses en el extranjero y deseen poder, llegado el caso, recurrir gratuitamente al servicio de repatriación, pueden contratar un seguro complementario que cubra los gastos de transporte. El monto total para la tarjeta de donante y asegurado se eleva a 100 francos suizos por año para una sola persona y a 250 francos para una familia. Los vuelos de repatriación a Suiza, necesarios por razones médicas y organizados por la Rega, comprenden en cambio:

- El transporte por avión ambulancia a partir de todos los países de Europa, de África del Norte —a excepción de los países ecuatoriales— así como de los países de la Península Arábiga y del Cercano Oriente hasta Irán incluido;
  - El transporte por avión de línea partiendo de todos los países del mundo.
- Queda sobreentendido que esa suma cubre igualmente las intervenciones urgentes efectuadas en Suiza mediante helicópteros de salvataje.